

**Rozsudok Všeobecného súdu z 25. októbra 2011 —  
Aragonesas Industrias y Energía/Komisia**

(Vec T-348/08) <sup>(1)</sup>

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Trh s chlorečnanom sodným — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES a článku 53 Dohody o EHP — Žaloba o neplatnosť — Rozdelenie trhu — Určenie cien — Súbor nepriamych dôkazov — Dátum dôkazov — Vyhlásenia konkurentov — Priznanie — Dĺžka trvania porušenia — Pokuty — Závažnosť porušenia — Poľahčujúce okolnosti“)

(2011/C 355/23)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Aragonesas Industrias y Energía, SA (Barcelona, Španielsko) (v zastúpení: I. S. Forrester, QC, a K. Struckmann, P. Lindfelt a J. Garcia-Nieto Esteva, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: A. Biolan, J. Bourke a R. Sauer, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

V prvom rade návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2008) 2626 v konečnom znení z 11. júna 2008 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP (Vec COMP/38.695 — Chlorečnan sodný) v rozsahu, v akom sa toto rozhodnutie týka spoločnosti Aragonesas Industrias y Energía, a subsidiárne návrh na zrušenie alebo podstatné zníženie pokuty, ktorá bola tejto spoločnosti uložená v uvedenom rozhodnutí

**Výrok rozsudku**

1. Článok 1 písm. g) rozhodnutia Komisie K(2008) 2626 v konečnom znení z 11. júna 2008 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP (Vec COMP/38.695 — Chlorečnan sodný) sa zrušuje v rozsahu, v akom v ňom Komisia Európskych spoločností uviedla, že spoločnosť Aragonesas Industrias y Energía, SAU, sa dopustila porušenia v obdobiach jednak od 16. decembra 1996 do 27. januára 1998 a jednak od 1. januára 1999 do 9. februára 2000.
2. Článok 2 písm. f) rozhodnutia K(2008) 2626 v konečnom znení sa zrušuje v rozsahu, v akom stanovuje pokutu na 9 900 000 EUR.
3. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.
4. Spoločnosť Aragonesas Industrias y Energía znáša jednu tretinu svojich vlastných trov konania a je povinná nahradiť polovicu trov konania, ktoré vznikli Komisii.
5. Komisia znáša polovicu svojich vlastných trov konania a je povinná nahradiť dve tretiny trov konania spoločnosti Aragonesas Industrias y Energía.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 285, 8.11.2008.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 25. októbra 2011 —  
Uralita/Komisia**

(Vec T-349/08) <sup>(1)</sup>

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Trh s chlorečnanom sodným — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Žaloba o neplatnosť — Pripísateľnosť protiprávneho správania“)

(2011/C 355/24)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobca: Uralita, SA (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: I. S. Forrester, QC, K. Struckmann, P. Lindfelt a J. Garcia-Nieto Esteva, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: F. Castilla Contreras, R. Sauer, A. Biolan a J. Bourke, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2008) 2626 v konečnom znení z 11. júna 2008 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/38.695 — Chlorečnan sodný), v rozsahu, v akom sa uvedené rozhodnutie vzťahuje na žalobkyňu

**Výrok rozsudku**

1. Žaloba sa zamietá.
2. Uralita, SA je povinná nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 285, 8.11.2008.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 20. októbra 2011 —  
Eridania Sadam/Komisia**

(Vec T-579/08) <sup>(1)</sup>

(„Štátna pomoc — Opatrenie talianskych orgánov na kompenzáciu strát spôsobených cukrovaru vo Villasore (Taliansko) v dôsledku sucha — Rozhodnutie vyhlasujúce pomoc za nezlučiteľnú so spoločným trhom — Povinnosť odôvodnenia — Usmernenia týkajúce sa štátnej pomoci v odvetví poľnohospodárstva“)

(2011/C 355/25)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Eridania Sadam (Bologna, Taliansko) (v zastúpení: G. M. Roberti, I. Perego, B. Amabile a M. Serpone, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: P. Rossi a B. Stromsky, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2009/704/ES zo 16. júla 2008, o štátnej pomoci C 29/04 (ex N 328/03), ktorú Taliansko zamýšľa poskytnúť v prospech cukrováru vo Villasore, ktorý je vo vlastníctve spoločnosti Sadam ISZ (Ú. v. EÚ L 244, 2009, s. 10)

**Výrok rozsudku**

1. Žaloba sa zamieta.
2. Eridania Sadam SpA znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Európskej komisii.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 44, 21.2.2009.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 20. októbra 2011 — Alfatar Benelux/Rada**

(Vec T-57/09) (<sup>1</sup>)

*(„Verejné obstarávanie služieb — Postup verejného obstarávania Spoločenstva — Poskytovanie služieb spojených s technickou podporou — helpdesk a servisnými zásahmi na mieste pre osobné počítače, tlačiarne a periférne zariadenia generálneho sekretariátu Rady — Zamietnutie ponuky uchádzača — Povinnosť odôvodnenia“)*

(2011/C 355/26)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Alfatar Benelux (Ixelles, Belgicko) (v zastúpení: N. Keramidas, advokát)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Balta, M. Vitsentatos a M. Robert, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Jednak návrh na zrušenie rozhodnutia Rady z 1. decembra 2008, ktorým bola zamietnutá ponuka zoskupenia podnikov tvoreného Alfatar-Siemens, Alfatar Benelux a Siemens IT Solutions and Services SA, ktorú predložilo v rámci verejného obstarávania UCA/218/07 zameraného na technickú podporu — helpdesk a servisné zásahy na mieste pre osobné počítače, tlačiarne a periférne zariadenia generálneho sekretariátu Rady (JO 2008/S 91-122796), a ktorým sa zákazka zadala inému uchádzačovi, a jednak návrh na náhradu škody

**Výrok rozsudku**

1. Rozhodnutie Rady z 1. decembra 2008, ktorým bola zamietnutá ponuka zoskupenia podnikov tvoreného Alfatar Benelux a Siemens IT Solutions and Services SA, ktorú predložilo v rámci verejného obstarávania UCA/218/07 zameraného na technickú podporu — helpdesk a servisné zásahy na mieste pre osobné

počítače, tlačiarne a periférne zariadenia generálneho sekretariátu, a ktorým sa zákazka zadala inému uchádzačovi, sa zrušuje.

2. Návrh na náhradu škody sa zamieta.
3. Rada Európskej únie je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 102, 1.5.2009.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 20. októbra 2011 — Poloplast/ÚHVT — Polypipe (P)**

(Vec T-189/09) (<sup>1</sup>)

*[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky spoločenstva P — Skoršie ochranné známky Spoločenstva P a P POLYPIPE — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámery — Podobnosť označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 (teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009)“]*

(2011/C 355/27)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Poloplast GmbH & Co. KG (Leonding, Rakúsko) (v zastúpení: G. Bruckmüller, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: R. Pethke, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Polypipe Ltd (Edlington, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: pôvodne K. E. Gilbert a M. H. Blair, solicitors, neskôr K. E. Gilbert, M. H. Blair a S. S. Malynicz, barrister)

**Predmet veci**

Žaloba o neplatnosť podaná proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 25. februára 2009 (vec R 80/2008-2) týkajúcej sa námietkového konania medzi spoločnosťami Polypipe Ltd a Poloplast GmbH & Co. KG

**Výrok rozsudku**

1. Žaloba sa zamieta.
2. Poloplast GmbH & Co. KG je povinná nahradiť trovy konania, vrátane trov konania, ktoré vynaložila Polypipe Ltd v konaní pred odvolacím senátom Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT).

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 167, 18.7.2009.